

OPÉRA EN ÎLE
DE FRANCE

les Mariés de la tour Eiffel

de Jean Cocteau

mise en scène et scénographie
Vincent Colin

Musiques du Groupe des Six
(Georges Auric, Arthur Honegger, Francis Poulenc,
Darius Milhaud et Germaine Tailleferre)

Interprétées par l'orchestre ARS NOVA sous la direction de
Philippe Nahon



SPECTACLE PRÉSENTÉ AU FESTIVAL D'AVIGNON 2001

Coproduction : Centre Dramatique de l'Océan Indien / Théâtre National de Namibie
Avec le soutien du Centre Culturel Franco-Namibien, du Ministère de la Culture et de la Communication, du Ministère des Affaires
Étrangères, du Secrétariat d'État à l'Outre mer, de la Région Réunion, SPEDIDAM et de l'ADAMI.

Tournée 2004 en Ile de France : réalisation Opéra en Ile de France / Compagnie Vincent Colin et
Orchestre ARS NOVA

En lever de rideau, projection du court métrage :

"Entr'acte"

film de René Clair, 1924

scénario **Francis Picabia**, musique originale d'**Erik Satie**,
interprétée par les musiciens de l'orchestre ARS NOVA
sous la direction de **Philippe Nahon**

*« Il appartenait à Picabia, qui a tant fait pour la libération du mot,
de libérer l'image. Dans Entracte, l'image détournée de son devoir de signifier,
naît à une existence concrète. »*
René Clair, 1924

Sur un scénario de Francis Picabia, ce petit film dadaïste était destiné à l'entracte de son ballet « Relâche ». La partition d'Erik Satie fut composée en suivant le rythme des images du film : une célèbre partie d'échecs (entre Man Ray et Marcel Duchamp) troublée par un jet d'eau, un cortège funèbre, dont le corbillard est tiré par un chameau, filmé au ralenti, puis dans une folle poursuite, jusqu'à la chute du cercueil et un prestidigitateur qui escamote tous les personnages avant de s'escamoter lui-même.

Un court-métrage d'avant-garde « *qui ne respecte rien, si ce n'est le droit d'éclater de rire* », selon Picabia.

les Mariés de la tour Eiffel

Cette pièce emblématique des années folles réunit un poète, Jean Cocteau et cinq compositeurs, Auric, Honegger, Poulenc, Milhaud, Tailleferre. Une trentaine d'artistes sur le plateau : 14 comédiens du Nord et du Sud, une jeune équipe namibienne, un danseur hip-hop et un orchestre de 15 musiciens.

Cocteau déchaîne un fort bouillonnement dans le monde parisien de son époque en fédérant autour de lui tous ceux qui partagent ses convictions artistiques. Il écrit, dessine, met en scène, mais le poète aux talents multiples ne peut se contenter de créer : il éprouve le besoin, dans la frénésie des années vingt, de pousser les autres à créer eux aussi, sa force d'entraînement est irrésistible. Erik Satie l'a éprouvée, Stravinsky y succombera à plusieurs reprises et bien sûr le fameux **Groupe des Six**, regroupant Milhaud, Honegger, Durey, Auric, Poulenc et Tailleferre. C'est une

histoire d'amitié qui a permis aux *Mariés de la Tour Eiffel* de voir le jour au Théâtre des Champs-Élysées le 18 juin 1921.

La musique du Groupe des Six

La musique est en parfaite adéquation avec le texte décapant de Jean Cocteau : une critique grinçante de la guerre, du conformisme y apparaît à chaque page et chaque compositeur a su à sa manière transcrire ces intentions en musique.

Alors que la partition originale des *Mariés de la Tour Eiffel* fait appel à un orchestre considérable, la version réalisée par Marius Constant en 1987, comporte un effectif de quinze instruments seulement : quintette à vent, quintette à cordes, trompette, trombone, harpe et deux percussions.

"L'ouverture de Georges Auric, *"Le Quatorze juillet"*, troupes en marche dont la musique éclate au coin d'une rue et s'éloigne, évoque aussi le charme puissant du trottoir, de la fête populaire, des estrades d'Andrinople semblables à la guillotine, autour desquelles tambours et pistons font danser les dactylographes, les marins et les commis. La même atmosphère circule dans la *"Marche nuptiale"* de Milhaud, le *"Quadrille"*, la *"Valse des Dépêches"*, de Germaine Tailleferre, la *"Baigneuse de Trouville"*, le *"Discours du général"*, de Poulenc."

Jean Cocteau /Préface des *Mariés*, 1922

- **Ouverture** - Georges Auric
- **Marche nuptiale** (entrée) - Darius Milhaud
- **Discours du Général** - Francis Poulenc
- **La Baigneuse de Trouville** - Francis Poulenc
- **La Fugue du massacre** - Darius Milhaud
- **Valse des dépêches** - Germaine Tailleferre
- **Marche funèbre** - Arthur Honegger
- **Quadrille** - Darius Milhaud

"Les Mariés de la Tour Eiffel" – Distribution

Texte : Jean COCTEAU

Mise en scène : Vincent COLIN

Assisté de Stéphane VALLÉ

Orchestre ARS NOVA, sous la direction de Philippe NAHON

Orchestration : Marius CONSTANT

Collaboration chorégraphique : Sébastien LEFRANCOIS et Banana SHEKUPE

Chants : Bonnie PEREKO et Banana SHEKUPE

Création lumière : Denis DÉSANGLOIS

Costumes : Beata HAMELWA

Toiles peintes : Marie BEGEL

Régisseur : Franck MARTINEAU

Interprètes :

<i>Phono 1</i>	Stéphane VALLÉ ou Karim BEKKAR
<i>Phono 2</i>	Nathalie FILLION
<i>La Mariée</i>	Victoria BENYAMIN
<i>Le Marié</i>	Ludovic ILOLO
<i>Le Beau-Père</i>	Saul KAMURE
<i>La Belle-Mère</i>	Elisabeth NEPEMBE
<i>Le Directeur de la Tour Eiffel,</i>	
<i>Le Marchand d'Art</i>	Simon SIMEON
<i>Le Chasseur</i>	Steven AFRIKANER
<i>Le Photographe</i>	Sébastien LEFRANCOIS
<i>L'Autruche, la Baigneuse</i>	
<i>de Trouville, la Cycliste</i>	Theresa KAHORONGO
<i>Le Général</i>	Sidney GURIRAB
<i>Le Collectionneur,</i>	
<i>un Garçon d'honneur</i>	Karl PIETERSEN
<i>Le Lion, Un chanteur</i>	Banana SHEKUPE
<i>L'Enfant</i>	Manfred Shikongo NAMALENGA
<i>Une chanteuse,</i>	
<i>une demoiselle d'honneur</i>	Chamaritha VAN DER WESTHUIZEN

Vincent COLIN, metteur en scène

Il fonde, avec Georges Aperghis, l'Atelier Théâtre et Musique (ATEM de Bagnolet), de 1976 à 1987. Il dirige la Scène Nationale de Cergy-Pontoise de 1990 à 1998 et le nouveau Centre Dramatique de l'Océan Indien à La Réunion, de 1998 à 2002.

Metteur en scène, il a réalisé de nombreux spectacles à l'étranger (Argentine, Viet-Nam, Madagascar, île Maurice, où dernièrement il a adapté et mis en scène "*La Maison qui marchait vers le large*", de l'auteur mauricien Carl de Souza).

En 2002, il met en scène : "*Mille francs de récompense*" de Victor Hugo, avec la troupe malgache Landy-Vola-Fotsy à La Réunion, et à L'Atelier du Rhin, CDR d'Alsace : deux opérettes de chambre, "*Le Dr. Miracle*" de Georges Bizet et "*Cendrillon*" de Pauline Viardot, avec les Jeunes Voix du Rhin (à Colmar, Strasbourg et Mulhouse).

Philippe NAHON, chef d'orchestre

Deux grandes personnalités ont influencé la carrière de Philippe Nahon comme chef d'orchestre : Marius Constant, avec lequel il découvre l'univers de la musique contemporaine et Peter Brook, qui révéla la parfaite osmose entre le théâtre et la musique, facteurs clefs de l'opéra.

Directeur artistique d'ARS NOVA depuis 1987, son travail juxtapose les pratiques musicales, la danse, le théâtre, le cirque... De l'art le plus traditionnel aux technologies électroacoustiques les plus sophistiquées, il recherche sans cesse les nouvelles composantes capables de générer de nouvelles formes artistiques. Bien que toujours fidèle aux salles de concerts, Philippe Nahon tend à préférer la scène, ou plus précisément l'espace de représentation théâtrale.

Les Mariés de la Tour Eiffel ont été présentés en version anglaise, au Théâtre National de Namibie, (traduction de Dudley Fitts), en mai 2000.

La version française avec orchestre a été créée à Saint-Denis de la Réunion en octobre 2000 au Théâtre du Grand Marché avec la participation de l'Orchestre régional de la Réunion.

Le spectacle a été présenté au Festival d'Avignon 2001, à l'Opéra d'Avignon - Théâtre Municipal. 25 représentations ont eu lieu en France et au Luxembourg à l'automne 2002.

Une nouvelle tournée en Ile-de-France, à l'initiative de l'IFOB, avec le concours d'Ars Nova et la Compagnie Vincent Colin est organisée au printemps 2004.

Équipe artistique : elle est composée de 36 personnes (acteurs, danseurs, musiciens, techniciens)

Dimensions minimum du plateau :

Ouverture 14 m (mur à mur), profondeur 11 m, hauteur 8 m. Rapport frontal.

Fosse d'orchestre pour 16 musiciens (ou possibilité d'aménager un espace suffisant en contrebas du plateau) Fourniture de certains instruments volumineux : timbales, harpe, demandé aux lieux d'accueil.

Écran de projection en avant scène + **Projecteur** vidéo mono tube : 3000 lumen minimum.

Montage : 3 services la veille, 2 services le jour même ; raccords avant la représentation

Fiche technique détaillée disponible sur demande